

ورقتان	المعامل: 2	امتحانات البكالوريا (الامتحان الجهوي) (المترشحون الأحرار)	 <p>المملكة المغربية وزارة التربية الوطنية الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين جهة فاس - بولمان</p>
مدة الإنجاز: 1.30 س		المادة : الترجمة	
الدورة: الاستدراكية		المستوى : السنة الختامية من سلك البكالوريا	
السنة الدراسية: 2012/2013		الشعب : علوم رياضية (أ) و (ب)؛ علوم الحياة و الأرض؛ علوم فيزيائية؛ علوم زراعية.	

Exercice 1 : (10 pts)

www.9alami.com

Bien que l'espèce humaine ait dû lutter pour surmonter la pénurie de nourriture, les famines, les maladies et les conditions difficiles de son environnement pendant des siècles, des études nationales lancées dans les années 1960 ont apporté les preuves indiscutables d'une explosion des taux d'obésité, commencée dès le début du siècle dernier dans les pays industrialisés.

Le XXI^e siècle a vu, pour la première fois de l'histoire de l'espèce humaine, le nombre d'adultes en surpoids dépasser le nombre de ceux en insuffisance pondérale. Actuellement, tous niveaux de développement socio-économiques confondus, l'excès pondéral progresse de façon effrayante dans de nombreuses parties du monde, à tel point que l'on n'hésite plus à parler de pandémie.

Par ailleurs, la progression de l'obésité touche tout particulièrement les enfants et les adolescents, ce qui confère un caractère encore plus inquiétant à cette « obésomie », et l'élève au rang de problème capital de santé publique. En effet, l'excès de poids, classés parmi les dix principaux facteurs de risques de maladies au niveau planétaire, constitue un risque majeur dans le développement du diabète de type 2, de l'hypertension, des maladies cardiovasculaires et de certains types de cancers.

De façon générale, la prise de poids résulte de la mise en place d'un déséquilibre énergétique dans l'organisme, c'est-à-dire quand l'apport d'énergie dépasse la dépense, faisant pencher la balance du côté de la constitution de réserves. L'alimentation étant l'unique source d'apport calorique et l'exercice physique le moyen le plus évident de dépenser de l'énergie, il est incontestable qu'un régime alimentaire sain (ou une alimentation équilibrée) accompagné d'une activité physique suffisante sont des clés essentielles dans le maintien de l'équilibre énergétique du corps. Souvent, cette simple équation ne suffit néanmoins pas à expliquer tous les tenants du problème, car surpoids et obésité sont la résultante d'un enchevêtrement complexe de facteurs d'origines diverses, qui se combinent pour influencer l'efficacité avec laquelle un individu gère son équilibre énergétique.

Par Walter Wahli, Futura-Sciences, 18/02/13

Questions :

1. Proposer un titre au texte. (1pt)
2. Quels sont les conséquences que peut entraîner un excès de poids ? (1pt)
3. A quoi est due une prise de poids? (2pts)
4. Comment peut-on lutter contre un excès pondéral ? (2pts)
5. Relever dans le texte deux expressions qui ont la même signification que « obésité ». (1pt)
6. Relever dans le texte une phrase qui exprime la concession. (1pt)
7. Recopier et compléter le tableau suivant en mettant une croix dans la case convenable. (2pts)

	Synapsie	Terme monoréférentiel	Syntagme terminologique	Phraséologie
Taux d'obésité				

ورقتان	المعامل: 2	امتحانات البكالوريا (الامتحان الجهوي) (المترشحون الأحرار)	 <p>المملكة المغربية وزارة التربية الوطنية الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين جهة فاس - بولمان</p>
مدة الإنجاز: 1.30 س		المادة : الترجمة	
الدورة: الاستدراكية		المستوى : السنة الختامية من سلك البكالوريا	
السنة الدراسية: 2012/2013		الشعب : علوم رياضية (أ) و (ب)؛ علوم الحياة و الأرض؛ علوم فيزيائية؛ علوم زراعية.	

Nombre d'adultes en surpoids				
Hypertension				
Maladies cardiovasculaires				

Exercice 2 : (10 pts)

A- Traduire en arabe le texte suivant: 5 pts

La cinétique chimique est l'étude de la vitesse des réactions chimiques. Certaines réactions sont totales et très rapides voire violentes, comme les explosions. D'autres sont tellement lentes qu'elles durent plusieurs années voire plusieurs siècles. Certaines sont même tellement lentes que les réactifs de départ sont considérés comme stables.

B- Traduire en français le texte suivant: 5 pts

تستخدم المشتقات في إيجاد القيم القصوى و القيم الدنيا لدالة. فالمعادلات التي تتضمن مشتقات تسمى المعادلات التفاضلية، وهي من المعادلات الأساسية والهامة في وصف الظواهر الطبيعية. تظهر المشتقات في العديد من مجالات الرياضيات كالتحليل الدالي والهندسة التفاضلية....